



Фонд «Дерево Життя» - Україна
Fondazione l'Albero della Vita - Ucraina



Омбудсман України
Ombudsman of Ukraine

**MEMORANDUM
OF UNDERSTANDING**

between

**Charitable organization «Charity Fund «THE
TREE OF LIFE – UKRAINE»**

and

**Representative of the Ukrainian Parliament
Commissioner for Human Rights in the
Chernivtsi region**

**Charitable organization «Charity Fund «THE
TREE OF LIFE – UKRAINE»**, here represented
by the General Director Antonio Bancora,
hereinafter – **Party 1**

and

**Representative of the Ukrainian Parliament
Commissioner for Human Rights in the
Chernivtsi region** represented by Iryna
ISOPENKO, acting on the basis of the Law of
Ukraine “On the Ukrainian Parliament
Commissioner for Human Rights”, Regulations on
the representatives of the Ukrainian Parliament
Commissioner for Human Rights approved by the
Order of the Ukrainian Parliament Commissioner for
Human Rights dated 20.10.2022 No. 84.15/22,
Regulations on the Secretariat of the Ukrainian
Parliament Commissioner for Human Rights,
approved by the Order of the Ukrainian Parliament
Commissioner for Human Rights No. 79.15/22 dated
14.10.2022 (as amended), hereinafter referred to as
Party 2, hereinafter referred to as the Parties,

Recognising the complementarity of the work of the
Parties and realising the benefits of joint cooperation
and strategic partnership between them for the
development of human rights, in particular, support
for the social development of IDPs, children, their
families and the most vulnerable categories of the
population in Chernivtsi region, the Parties have
concluded the following Memorandum:

Preamble

**Charitable Foundation «TREE OF LIFE –
UKRAINE»** is a Charity Fund registered in Ukraine
since 2023 that implements projects aimed at
promoting social development and providing

**МЕМОРАНДУМ ПРО
ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ**

між

**Благодійною організацією «Благодійний
фонд «ДЕРЕВО ЖИТТЯ – УКРАЇНА»**

та

**Представником Уповноваженого
у Чернівецькій області**

**Благодійна організація «Благодійний фонд
«ДЕРЕВО ЖИТТЯ – УКРАЇНА»**, в особі
Генерального директора Антоніо Банкора, далі
– **Сторона 1**

i

**Представник Уповноваженого у
Чернівецькій області** в особі Ірини
ІСОПЕНКО, яка діє на підставі Закону України
«Про Уповноваженого Верховної Ради України
з прав людини», Положення про представників
Уповноваженого Верховної Ради України з прав
людини, затвердженого наказом
Уповноваженого Верховної Ради України з прав
людини від 20.10.2022 № 84.15/22, Положення
про Секретаріат Уповноваженого Верховної
Ради України з прав людини, затвердженого
наказом Уповноваженого Верховної Ради
України з прав людини від 14.10.2022 №79.15/22
(із змінами), далі – **Сторона 2**,
разом – **Сторони**,

Визнаючи взаємодоповнюваність роботи Сторін
та усвідомлюючи переваги спільної співпраці та
стратегічного партнерства між ними для
розвитку сфери прав людини, зокрема
підтримки соціального розвитку внутрішньо
переміщених осіб, дітей, їх сімей та найбільш
вразливих категорій населення у Чернівецькій
області, уклали цей Меморандум про таке:

Преамбула

**Благодійний фонд «ДЕРЕВО ЖИТТЯ –
УКРАЇНА»** – благодійний фонд,
zareestrovany в Україні з 2023 року, що



humanitarian assistance to IDPs, children, their families and the most vulnerable categories of the population in Chernivtsi region.

Representative of the Ukrainian Parliament Commissioner for Human Rights in the Chernivtsi region acts on the basis of Article 101 of the Constitution of Ukraine, the Law of Ukraine 'On the Ukrainian Parliament Commissioner for Human Rights' and exercises parliamentary control over observance of constitutional rights and freedoms of a person and a citizen.

Article 1: Basis of Memorandum

The aforementioned preamble is an integral part of this Memorandum and is executed in Ukrainian and English in order to give effect to the Memorandum and to ensure that there is no misunderstanding as to the interpretation of the articles of this Memorandum.

Article 2: Objective of the Memorandum

The purpose of this Memorandum is to consolidate the efforts of the Parties aimed at protecting the rights of children, in particular those in difficult life circumstances, and youth, including IDPs.

Article 3: Objective of the Cooperation

The Parties agree to collaborate to:

1. Strengthen mechanisms that support the social development of children and youth, including vulnerable groups.
2. Promote and enhance youth participation in decision-making processes and community development.
3. Advocate for and protect child rights in alignment with national and international standards.
4. Development of joint initiatives to support children and youth in the development of their community.

Article 4: Areas of Collaboration

Interaction will include, but is not limited to, the following:

1. Designing and implementing programs that address the needs of vulnerable children and youth.
2. Conducting educational campaigns and training

реалізує проекти, спрямовані на сприяння соціальному розвитку та гуманітарну допомогу ВПО, дітям, їхнім сім'ям та найбільш вразливим категоріям населення у Чернівецькій області.

Представник Уповноваженого у Чернівецькій області діє на підставі статті 101 Конституції України, Закону України «Про Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини» та здійснює парламентський контроль за додержанням конституційних прав і свобод людини і громадянина.

Стаття 1: Основа Меморандуму

Вищезазначена преамбула є невід'ємною частиною цього Меморандуму, оформлена українською та англійською мовами для того, щоб діяти відповідно до Меморандуму та забезпечити відсутність непорозумінь щодо роз'яснення статей цього Меморандуму.

Стаття 2: Мета Меморандуму

Метою цього Меморандуму є консолідація зусиль Сторін, спрямованих на захист прав дітей, зокрема які перебувають у складних життєвих обставинах, та молоді, у тому числі з числа внутрішньо переміщених осіб.

Стаття 3: Види діяльності

Сторони погоджуються взаємодіяти з метою:

1. Зміцнення механізмів, які підтримують соціальний розвиток дітей та молоді, зокрема вразливих категорій.
2. Заохочення та поширення участі молоді у процесах прийняття рішень та розвитку громади.
3. Пропагування та захист прав дитини відповідно до національних та міжнародних стандартів.
4. Розвиток спільних ініціатив, з метою підтримки дітей та молоді у розвитку своєї громади.

Стаття 4: Сфери взаємодії

Взаємодія включатиме, але не обмежуватиметься таким:

1. Розробку та реалізацію програм, спрямованих на задоволення потреб вразливих



sessions on child rights and youth participation.
3. Establishing platforms for youth engagement and dialogue with stakeholders.
4. Analysis of the state of observance of children's rights and youth well-being in Chernivtsi region.
5. Sharing best practices, tools, and resources to advance the social development of children and youth.

Article 5: Target beneficiaries

The cooperation between the parties aims to support and promote the well-being of children, adolescents, and youth, with a particular focus on the most vulnerable.

Article 6: Final provisions

Article 6.1. This MoU shall remain in effect for a period of 1 year from the date of signing unless terminated earlier by mutual written agreement of the Parties.

Article 6.2. Either Party may terminate this Memorandum of Understanding by giving one month written notice to the other Party.

Article 6.3. After the expiry of this Memorandum, the Parties may discuss the continuation of the partnership.

Article 6.4. In the event of termination of this Memorandum, the activities and projects initiated under the Memorandum and not completed during its term shall be continued and completed in accordance with the terms previously agreed by the Parties, unless it is impossible to complete these activities.

Article 6.5. The cooperation between the Parties shall not be for profit. The Parties shall not bear any financial obligations under the provisions of this Memorandum.

Article 6.6. The Parties acknowledge that this Memorandum is not an international agreement or treaty and, as such, is not intended to create any

дітей та молоді.

2. Проведення освітніх кампаній та тренінгів з питань додержання та захисту прав дитини та молоді.

3. Створення платформ для залучення молоді до діалогу із зацікавленими сторонами.

4. Аналіз стану додержання прав дитини та благополуччя молоді у Чернівецькій області.

5. Обмін найкращими практиками, інструментами та ресурсами для сприяння соціальному розвитку дітей та молоді.

Стаття 5: Цільові бенефіціари

Взаємодія між Сторонами спрямована на підтримку та сприяння благополуччю дітей, підлітків та молоді, з особливою увагою до найбільш вразливих категорій населення.

Стаття 6: Прикінцеві положення

Стаття 6.1. Цей Меморандум про взаєморозуміння залишається чинним **протягом 1 року** з дати підписання, якщо його дія не буде припинена раніше за взаємною письмовою згодою Сторін.

Стаття 6.2. Будь-яка Сторона може припинити дію цього Меморандуму про взаєморозуміння, письмово повідомивши про це іншу Сторону за один місяць.

Стаття 6.3. Після закінчення дії цього Меморандуму Сторони можуть обговорити продовження партнерства.

Стаття 6.4. У разі припинення дії цього Меморандуму заходи та проекти, які було розпочато в рамках Меморандуму і не завершено протягом строку його дії, продовжуються і завершуються згідно з умовами, що були раніше погоджені Сторонами, за винятком випадків, коли завершити ці заходи неможливо.

Стаття 6.5. Співпраця Сторін не передбачає отримання прибутку. Сторони не несуть жодних фінансових зобов'язань у рамках положень цього Меморандуму.

Стаття 6.6. Сторони визнають, що цей Меморандум не є міжнародною угодою чи



Фонд «Дерево Життя» - Україна
Fondazione l'Albero della Vita - Ucraina



Омбудсман України
Ombudsman of Ukraine

guaranteed rights, relations and/or obligations for either Party under international law. This Memorandum does not constitute a preliminary agreement in accordance with the provisions of the laws of Ukraine.

Article 6.7. Any amendments or additions to this Memorandum shall be made only by written consent of the Parties and shall become its integral part.

Party 1: Charity Fund «THE TREE OF LIFE – UKRAINE»
Represented by Antonio Bancora, General Director

Signature:



Party 2: Representative of the Ukrainian Parliament Commissioner for Human Rights in the Chernivtsi region

Represented by: Iryna ISOPEENKO

Signature:



Date: 22.03.2025

Signed in Chernivtsi, Ukraine

договором і як такий не призначений для створення будь-яких гарантованих прав, відносин та/або зобов'язань для будь-якої зі Сторін відповідно до міжнародного права. Цей Меморандум не є попередньою угодою відповідно до положень законодавства України.

Стаття 6.7. Будь-які зміни чи доповнення до цього Меморандуму вносяться тільки за письмовою згодою Сторін і стають його невід'ємною частиною.

Сторона 1: Благодійний Фонд «ДЕРЕВО ЖИТТЯ – УКРАЇНА»
В особі: Антоніо Банкора, Генеральний директор

Підпис:



Сторона 2: Представник Уповноваженого у Чернівецькій області
В особі: Ірина ІСОПЕНКО

Підпис:



Дата: 22.03.2025

Підписано у м. Чернівці, Україна